

Vancouver Drain Cleaners, 修理水槽，水廁，
去水溝，濕土庫修改為潔淨，工作快捷
。電話 434-7806 洽。

豐城縣志

承建新屋
改造舊屋
大小工程
保證滿意
服務週到
價錢公道
僑胞光顧
特別歡迎

專寫：
中英招牌
窗櫺金字
廣告設計
鏡屏格言
工精價廉

Mackenzie Management Ltd.

電視機
彩色
及修理
專售

電視，唱機，
霜櫃，電爐，
唱片，唱帶。

園林風景 隨意選配
紀念亮相 翻影舊相
特約外影 沖晒放大

護照相

二張二元五角

彩色射印

大幫辦到
AC-DC 卡式組
每架只賣
叁十式元
精工修埋
取價特廉

專門買賣商業樓宇及地皮(五公
 一現欸可購買任
 何物業)
 DOWNTOWN PROPERTY
 並現欸購買各類
 房屋實業請電
 吳志堅 06-874-877

PHILCO FORD 特約代理 飛歌牌
各款彩色黑白電視
機，立體擴聲機，
錄音機。
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067
精工修理 取價從廉
起貨極快

GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone 685-9743

鹿尾把補丸 強健身體

名馳北美洲
補丸，可能治病靈丹，補氣補血，強壯身體，凡氣血兩虛，夜多小便，眼花耳鳴，遍身骨痛，手足無力，軟弱

以益同群。

500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日 253-0228 夜 255-7431

本行新到大批
乾濕電兩用
音機小電
機欸靚價平
沽批發均各
迎專營新舊
爐霜櫃售價
特

新到

冰腰帶魚
冰生魚
冰吊片尤
冰紅三魚
冰鮑魚
特價冰鯪魚

直接進口
雲南白藥

本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績
茲以擴充校務增聘助教又因
華區改建是以喬遷於喜市定街
東三八六號電話六八四三〇
四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯甌

434-1423

特設 花樣花
特設 花樣花
各樣花牌花圈
價錢平 藝術高
寫備胞方便相尾
特設代理處片打街
東一式一號 燕生

本店創設四十
餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮

特聘華人經理李顯榮

本館電話 254-2821
李榮電話 255-8814

各種成藥：高麗正人參精、
追風透骨丸、黃立光風濕油、
人參回生再造丸。

補腎佳品：正亞拉市限海狗鞭、
鹿角膠丸。

罐頭食品、送禮糖菓、
瓷器碗碟、家庭用具、
唯一暖壺、籐竹器具、
參茸藥材、膏丹丸散。

特製鋼質蝦餃皮夾
茶樓家庭皆宜置備
特製鋼煲鋼刀
各種廚房用具
美國的斯嘜中國樣菜刀
全鋼製成非常鋒利耐用
另有德國市必嘜中國樣菜刀

代理
各種香煙蔗糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街
近緬街西邊半個街口

旅遊搵我 包你滿意
總代理華埠 CPR 鐵路客票
航空飛機票
輪船火車票
樣樣都有
手續簡單 價錢公道 函電詢問 無任歡迎
地址：片打街東七十一號 電話六八三一五五六

本號經營旅遊事業歷史悠久
經驗豐富如有委托服務週到
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

除非是我太師父等武學奇才，或許能使之水火相濟，剛柔相濟，只要差得一步，那便是走火入魔之，恩，等日後內功大成之時，我那挪移乾坤的心法，你倒是可以學的，」周芷若笑道：「我是跟你習武玩呢，以我時時刻刻都跟你在一起，你的武功和我的武功有什麼分別？我生來懶散，你的九陽神功一定難練得緊，你便是逼着我練，我也怕難呢，」無忌聽她如此說，心中甚是甜蜜，如此情意纏綿，不覺時日之逝，忽忽過了數月，冬去春來，周芷若說自覺體力已全復，想來毒性已除，這一日春光明媚，鳥東幾株桃花，

第八十五回
倚天屠龍記
金庸著

梁 棋
LEONG KEE
630 Alexander St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 254-1203
(承接土木大小工程)

黃漢經
Wong Horne Agencies
INSURANCE
General Agent
441 GORE AVENUE
VANCOUVER 4, B.C.
會計事務
辦理報稅
商業經紀
各項燕梳

泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada
684-1028
鳴謝
本公司重新建築竣工於三月廿壹日開張營業荷蒙各界親友同業及等惠賜畫屏奇花異樹紅綠競芳點綴耀目益增輝煌拳拳盛意不勝銘感。在新張期間又蒙各界男女僑胞親臨光顧謹此致謝尤希繼續賜顧倒履歡迎
泰興公司同人敬啟

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
結婚禮餅
中西麵食
經濟時菜
雲吞粉麵

馬君宸
專門修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業凍庫設計新舊電火接裝修理
快捷可靠 收費特廉
電話三式七三三一

廣珍
鐘首飾舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Street Vancouver, B.C.
電話 684-8634
專配西藥
各種補丸
各種西藥
各種西藥
各種西藥

金龍
KING LONG
27 PENDER ST.
電話 683-2949
本店新辦
中國男女
長衫睡衣
女衫及各
種小衫褲
童衫及各
等及各種
絲髮古玩
如蒙光顧
無任歡迎

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學
視光系博士
辦事處：喜市定街東一百五十三號
電話：687-1018
營業時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
價格公道無任歡迎
日夜電話 876-4740

昌記
承接油漆工程
承接泥水工程
承接各等大小工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：二五四一七五〇三
六八七四四〇九四

華強公司
KENWARD CO.
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
電話 684-8821
四零一號哥林比亞街
意克己 保證滿
電力工程 價格
務妥當 價格
克己 保證滿

榮榮臘味
WING WING CO. LTD.
450-460 East Hastings Street
Vancouver 4, B.C.
254-7241
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

花貨雜士奇新
盆景花木 技工精製
結婚花球 花牌花圈
花籃花圈 光顧定製
特別歡迎
吳柏南敬啟
營業時間：上午十時至下午五時
喜市定街東三八九號
電話：六八七、四〇九四

建興建築公司
承接裝修
土木裝修
電話 683-3422

周愛權
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 MAIN ST., 684-1377
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務
● 竭誠服務僑胞
● 港九均設有分行，歡迎函詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

德深公司
1 2/3 BEAN SPONTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B.C.
電話：681-8614
鮮芽菜
遠近交易
便捷妥當

遷址啟事
吳國華新辦事處代理各項保險
六〇六號緬街
電話照舊六八四、一三七七
萬友人壽 MANU LIFE
華埠代理人黃文生
吳悅榮全啟

華務部司理：馬錦華
辦理一切關於銀業事務
凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重飾物，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五角。
本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務

中，有連貫業生，生意每月逾八千元，開設物業。

什貨店志實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型土庫可住，客廳噴噴廳廳全鋪地氈，土庫為有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤源。

市中心區商業樓，位格蘭夫街一千一百號布洛，地闊二十五尺，位置極佳，地面鋪位約二年半，全價十五萬九千元。問伍澤源或伍霖森。

新屋數間在建造中，詳情請問伍澤源。

現邊商業購物餐館，短銀期，每日生意八小時，平均每月生意四千二百元。

近交通，學校，聘價以三萬九千元買業良機。問楊志清。

enables 4 Kenton 呎睡房，大廚，房堅麗，環境優雅，帶學校只一個街口，試還價三萬六千元。問楊志清。

乃路夾 King's Edward St. 式睡房，新廚房及地毯，由車一組聯房出租，價價三萬五千元。問楊志清。

建造中商業樓，五間店面，十四組柏文，包冷暖氣，地下停車位，每年淨收租可達四萬餘元，首期十五萬可成收。問楊志清。